

LOCKE & KEY

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 1.02

"Trapper / Keeper"

Mentre Nina scopre i dettagli sul passato di Rendell, Kinsey aiuta la Savini Squad, Tyler si imbatte in una cattiva folla e Bode trova un'altra chiave.

Scritto da:

Liz Phang

Regia di:

Michael Morris

Data della diffusione:

07.02.2020



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

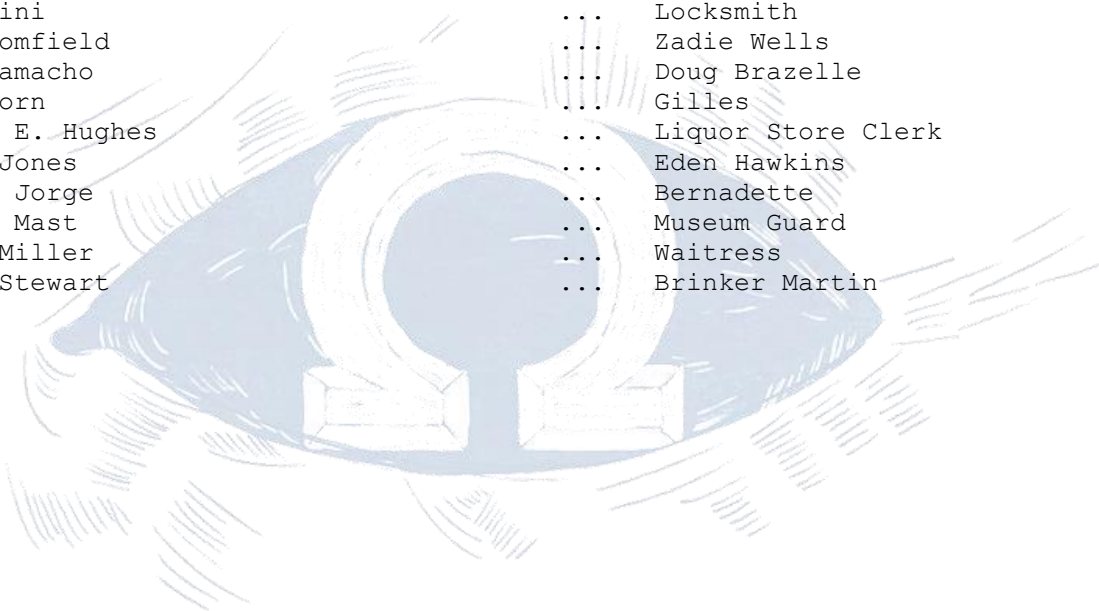
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Membri del cast

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Laysla De Oliveira	...	Echo / Dodge
Griffin Gluck	...	Gabe
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Bill Heck	...	Rendell Locke
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Steven Williams	...	Joe Ridgeway
Kevin Alves	...	Javi
Thomas Mitchell Barnet	...	Sam Lesser
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Eric Graise	...	Logan Calloway
Genevieve Kang	...	Jackie Veda
Tom Savini	...	Locksmith
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Kaleb Horn	...	Gilles
Douglas E. Hughes	...	Liquor Store Clerk
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Josette Jorge	...	Bernadette
Michael Mast	...	Museum Guard
Joanne Miller	...	Waitress
Kolton Stewart	...	Brinker Martin



1

00:00:06,297 --> 00:00:08,758
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:23,690 --> 00:00:26,443
TROVA LA CHIAVE OGNIDOVE!

3

00:00:28,778 --> 00:00:31,031
ECO? STREGA? FANTASMA? BUGIARDA

4

00:00:34,200 --> 00:00:35,410
Vuoi dello sciroppo?

5

00:00:36,911 --> 00:00:37,746
Sì, grazie.

6

00:00:38,955 --> 00:00:40,999
Duncan sta tornando da Boston.

7

00:00:41,416 --> 00:00:43,668
Così ci aiuterà a sistemarci.

8

00:00:46,129 --> 00:00:48,256
Perché oggi siete così silenziosi?

9

00:00:49,049 --> 00:00:49,966
Non è vero.

10

00:00:50,925 --> 00:00:51,760
Va bene.

11

00:00:54,137 --> 00:00:57,891
Tu non ricordi di aver visto
niente di strano, ieri sera?

12

00:00:59,559 --> 00:01:01,811
Intendi lo specchio?
In camera di Bode?

13

00:01:02,353 --> 00:01:03,188
Certo,

14

00:01:03,521 --> 00:01:07,400
lo lucideremo, ma è in fondo alla lista
delle cose da fare.

15

00:01:09,861 --> 00:01:11,780
È arrivata la ferramenta.

16

00:01:16,201 --> 00:01:18,244
Ok, stavo pensando

17

00:01:19,245 --> 00:01:22,457
che forse abbiamo capito male
quel che è successo ieri.

18

00:01:22,624 --> 00:01:23,458
La muffa.

19

00:01:23,875 --> 00:01:27,087
Qui è pieno di muffa
e ad alcuni fa male, Bode.

20

00:01:27,170 --> 00:01:28,797
Fa venire le allucinazioni.

21

00:01:29,339 --> 00:01:31,800
Forse per quello mamma non ricorda nulla.

22

00:01:32,383 --> 00:01:36,096
Il motivo per cui non se lo ricorda

è perché è adulta.

23

00:01:36,554 --> 00:01:38,765
Funziona sempre così.

24

00:01:39,015 --> 00:01:40,934
Solo i bambini entrano a Narnia.

25

00:01:41,017 --> 00:01:43,353
Ma questo non è un film, Bode.

26

00:01:43,436 --> 00:01:46,815
Questo è il mondo reale
dove tutto ha senso, tranne te.

27

00:01:47,565 --> 00:01:48,399
Vieni.

28

00:01:57,450 --> 00:01:59,410
Ehi, riflesso malefico di Kinsey!

29

00:01:59,494 --> 00:02:02,163
Sei solo un'allucinazione da muffa?

30

00:02:03,039 --> 00:02:03,998
Porca miseria.

31

00:02:05,333 --> 00:02:06,668
Dicevi?

32

00:02:11,631 --> 00:02:12,882
Che diavolo fai?

33

00:02:19,139 --> 00:02:19,973
Bode?

34

00:02:22,225 --> 00:02:24,185
È l'unica chiave che hai trovato?

35

00:02:25,103 --> 00:02:25,937
Sì.

36

00:02:26,896 --> 00:02:32,026
Aspetta! E quella presa dal mio bracciale?
Quella che può portarti dovunque?

37

00:02:32,944 --> 00:02:34,195
L'ho persa.

38

00:02:35,446 --> 00:02:38,158
Hai perso una chiave del genere?

39

00:02:40,326 --> 00:02:43,121
Eri così emozionato.
Come hai fatto a perderla?

40

00:02:43,204 --> 00:02:45,123
Motivo in più per prenderla noi.

41

00:02:45,206 --> 00:02:47,584
È Javi. Se vuoi un passaggio, vieni.

42

00:02:49,043 --> 00:02:51,462
Ti prego, comportati normalmente, oggi.

43

00:02:52,088 --> 00:02:54,174
Se trovi una chiave, non toccarla.

44

00:03:01,055 --> 00:03:02,432
Com'era là dentro?

45

00:03:02,765 --> 00:03:04,392
Non lo so. Era...

46

00:03:05,101 --> 00:03:07,979
tipo una casa degli specchi diabolica.

47

00:03:08,855 --> 00:03:12,108
Stiamo andando a scuola
che se niente fosse accaduto.

48

00:03:12,192 --> 00:03:15,904
A Seattle alcune si assentavano
per i giorni di salute mentale.

49

00:03:16,613 --> 00:03:20,617
Che ne dici di un giorno per capire
che viviamo in una casa magica?

50

00:03:20,783 --> 00:03:23,703
- Pensi che papà sapesse delle chiavi?
- Piantala.

51

00:03:23,786 --> 00:03:25,496
Già pensano che siamo strani.

52

00:03:26,581 --> 00:03:27,957
Non peggiorare le cose.

53

00:03:28,750 --> 00:03:30,710
Ciao, lei è mia sorella, Kinsey.

54

00:03:30,877 --> 00:03:31,920
- Come va?
- Ciao!

55

00:03:32,003 --> 00:03:33,796
Questa casa è pazzesca.

56

00:03:33,922 --> 00:03:36,257
Ne sento parlare da quando ero bambino.

57

00:03:37,342 --> 00:03:38,343
Tipo?

58

00:03:39,510 --> 00:03:43,973
Ok. Dicono che una signora
si sia intrufolata e sia impazzita.

59

00:03:44,390 --> 00:03:47,560
Ora è come un vegetale.
Vive in un manicomio.

60

00:03:47,644 --> 00:03:49,395
Sembra una stronzata.

61

00:03:50,563 --> 00:03:51,439
Forse.

62

00:03:52,649 --> 00:03:53,524
Chi lo sa?

63

00:04:29,018 --> 00:04:32,105
Vedo diversi punti d'ingresso, capitano.

64

00:04:32,605 --> 00:04:34,691
Ricevuto. Massima allerta.

65

00:05:21,321 --> 00:05:22,196
Una dritta?

66

00:05:22,780 --> 00:05:25,658
È il bagno migliore della casa.
Grande scarico!

67

00:05:28,036 --> 00:05:29,287
Sì, buono a sapersi.

68

00:05:33,124 --> 00:05:35,043
Posso essere franco, signore?

69

00:05:35,793 --> 00:05:36,794
Certo.

70

00:05:37,211 --> 00:05:38,838
Comincio a pensare che...

71

00:05:39,756 --> 00:05:42,300
potrebbero servirci armi più potenti.

72

00:07:11,931 --> 00:07:13,850
- Amico, ma è...
- Sì, lo so.

73

00:07:13,933 --> 00:07:18,563
L'altra settimana mi sono stirato.
Il dottore dice che non dovrei sforzarmi.

74

00:07:23,484 --> 00:07:26,571
- Che problema ha?
- È uscita così.

75

00:07:29,031 --> 00:07:32,577
E poi pensa, neanche ti chiedo
com'è andata ieri sera.

76

00:07:32,660 --> 00:07:34,078
- Ieri sera?
- Come va?

77

00:07:34,162 --> 00:07:36,122
Ah, non ricordi? Ciao, Brinker.

78
00:07:36,330 --> 00:07:38,082
Dai, tu ed Eden.

79
00:07:38,291 --> 00:07:41,961
Sei appena arrivato e già ti sei fatto
la più figa di Matheson.

80
00:07:42,044 --> 00:07:43,463
Giuro che è merito mio.

81
00:07:43,546 --> 00:07:45,548
Sono l'artefice delle tue fortune.

82
00:07:45,882 --> 00:07:47,633
Allora. Com'è andata?

83
00:07:52,722 --> 00:07:55,224
Sì. Bene, è andata bene.

84
00:07:56,476 --> 00:07:57,435
Eden!

85
00:07:58,895 --> 00:08:01,439
Locke, sei proprio un castigatore.

86
00:08:02,231 --> 00:08:03,900
Tu esageri sempre, amico.

87
00:08:05,818 --> 00:08:06,652
Che cosa?

88
00:08:21,334 --> 00:08:22,335
Ciao.

89

00:08:22,418 --> 00:08:23,336
Nina?

90

00:08:24,128 --> 00:08:25,463
Sono Ellie Whedon.

91

00:08:25,546 --> 00:08:28,341
Mio figlio Rufus
si è occupato della terra, qui.

92

00:08:28,799 --> 00:08:32,220
Sì, ciao. Che piacere.

93

00:08:32,303 --> 00:08:35,556
Ti ho portato un regalino per la casa.
Gin artigianale.

94

00:08:35,640 --> 00:08:38,392
È fatto qui a Matheson
dalle sorelle Wheeler.

95

00:08:38,935 --> 00:08:41,521
La distilleria d'estate è molto visitata.

96

00:08:42,730 --> 00:08:43,773
Grazie.

97

00:08:45,566 --> 00:08:48,069
So che i tuoi figli
andranno all'accademia.

98

00:08:48,152 --> 00:08:49,779
Insegno lì, educazione fisica.

99

00:08:50,279 --> 00:08:52,573

Part time, per stare con Rufus.

100

00:08:52,657 --> 00:08:55,284
Fantastico. Tu sei di qui?

101

00:08:55,368 --> 00:08:58,663
Sì, anzi, ero in accademia con tuo marito.

102

00:09:00,831 --> 00:09:04,460
Sai, ieri credo di aver trovato
una tua foto.

103

00:09:11,551 --> 00:09:12,426
È carino.

104

00:09:14,262 --> 00:09:15,763
Lucas era il mio ragazzo.

105

00:09:17,014 --> 00:09:18,808
E il miglior amico di Rendell.

106

00:09:20,268 --> 00:09:22,061
Rendell non l'ha mai nominato.

107

00:09:27,358 --> 00:09:28,234
Scusa.

108

00:09:31,320 --> 00:09:32,154
Pronto?

109

00:09:32,321 --> 00:09:33,948
- Sig.ra Locke?
- Sì.

110

00:09:34,156 --> 00:09:36,492
Salve, sono Bernadette, dall'Accademia.

111
00:09:36,659 --> 00:09:39,328
Non abbiamo ancora
ricevuto il suo piano di pagamento.

112
00:09:39,620 --> 00:09:42,790
Ok, mi dispiace.

113
00:09:46,043 --> 00:09:48,504
Devo aver perso il modulo nel trasloco.

114
00:10:00,641 --> 00:10:02,268
Devo andare comunque.

115
00:10:03,811 --> 00:10:08,232
- Sono felice che tu sia qui, Nina.
- Grazie. È stato un piacere conoscerti.

116
00:11:03,829 --> 00:11:05,373
Forse ti ho spaventato.

117
00:11:05,456 --> 00:11:07,041
Non volevo farlo.

118
00:11:07,249 --> 00:11:08,542
Non fa niente.

119
00:11:09,752 --> 00:11:12,254
Ti ho visto alla gelateria,
l'altro giorno.

120
00:11:13,297 --> 00:11:14,423
Mi chiamo Rufus.

121
00:11:14,965 --> 00:11:18,803
Sono stato adottato. Lavoro qui.

Sono un ottimo dipendente.

122

00:11:19,387 --> 00:11:21,931
Ciao. Sono Bode. Io vivo qui.

123

00:11:23,099 --> 00:11:24,600
Abbiamo lo stesso GI Joe.

124

00:11:25,643 --> 00:11:29,730
Ma il tuo ha un M16.
Il mio una mitragliatrice M60.

125

00:11:31,982 --> 00:11:33,943
Sembri un esperto di armi.

126

00:11:34,026 --> 00:11:35,820
Non ho mai usato una pistola.

127

00:11:35,903 --> 00:11:39,198
Mia madre dice
che sono un mediatore di pace,

128

00:11:39,573 --> 00:11:41,992
ma so tutto sulle armi.

129

00:11:42,660 --> 00:11:47,123
Allora... per te qual è la migliore arma
da usare contro un nemico

130

00:11:47,623 --> 00:11:51,419
che non sai neanche bene cosa sia?

131

00:11:59,051 --> 00:11:59,885
Vieni qui.

132

00:12:01,595 --> 00:12:03,806

Dovrebbe bastare. Per altre trappole,

133

00:12:03,889 --> 00:12:06,851
trovi le chiavi
nel primo cassetto della stufa.

134

00:12:06,934 --> 00:12:08,561
Ma stai attento,

135

00:12:09,145 --> 00:12:13,482
potresti perdere una mano,
o almeno qualche dito.

136

00:12:18,028 --> 00:12:19,447
Posso aiutarti, se vuoi.

137

00:12:19,530 --> 00:12:22,575
No, devo occuparmene da solo.

138

00:12:23,242 --> 00:12:25,536
È uscita per colpa mia.

139

00:12:25,619 --> 00:12:29,540
Magari vuoi mimetizzarla,
a meno che il nemico non sia stupido.

140

00:12:30,541 --> 00:12:32,209
Sì, non è stupida.

141

00:12:32,293 --> 00:12:34,170
Ma quel che conta è l'esca.

142

00:12:34,712 --> 00:12:39,133
Devi sempre chiederti:
"Cosa vuole di più il mio nemico?"

143

00:12:41,343 --> 00:12:42,928
Cosa vuole?

144
00:12:54,023 --> 00:12:55,024
Ecco qua.

145
00:13:01,739 --> 00:13:03,657
Vorrei avere il suo metabolismo.

146
00:13:25,930 --> 00:13:27,681
Può dirmi dov'è il bagno?

147
00:13:27,765 --> 00:13:29,433
Certo. Laggiù.

148
00:13:29,934 --> 00:13:30,768
Ottimo.

149
00:13:40,694 --> 00:13:43,322
VENDITA BENI DI LUSO +3%

150
00:14:35,499 --> 00:14:36,625
Allarme!

151
00:14:41,338 --> 00:14:42,214
Allarme!

152
00:15:12,077 --> 00:15:13,412
Voglio che mi strozzi.

153
00:15:18,751 --> 00:15:19,960
Tocca a me.

154
00:15:23,589 --> 00:15:24,423
Troppo.

155
00:15:29,845 --> 00:15:31,013
Fermati.

156
00:15:32,514 --> 00:15:33,599
Lasciami andare.

157
00:15:35,309 --> 00:15:37,061
Lasciami andare.

158
00:15:37,770 --> 00:15:39,063
Lasciami andare.

159
00:16:27,820 --> 00:16:29,071
Kinsey, ciao.

160
00:16:29,154 --> 00:16:30,489
Come va? Io...

161
00:16:30,823 --> 00:16:34,952
Senti, volevo scusarmi per ieri.
Mi dispiace tanto.

162
00:16:37,246 --> 00:16:41,500
Ok, magari non sembro sincero perché,
essendo inglese,

163
00:16:41,959 --> 00:16:43,752
ho l'emotività di uno scone.

164
00:16:44,336 --> 00:16:45,587
- Un che?
- Uno scone.

165
00:16:45,671 --> 00:16:48,966
Quei dolcetti secchi
che non fanno impazzire nessuno?

166

00:16:49,049 --> 00:16:50,676

Oh, uno scone.

167

00:16:51,260 --> 00:16:54,471

Giusto. Vedi, anche la mia pronuncia
è repressa.

168

00:16:55,055 --> 00:16:56,765

Insomma, a parte tutto,

169

00:16:56,849 --> 00:16:58,559

mi dispiace molto, Kinsey,

170

00:16:59,059 --> 00:17:01,687

e spero che tu possa perdonarmi.

171

00:17:03,564 --> 00:17:05,607

Sei troppo duro sugli scone.

172

00:17:06,150 --> 00:17:08,485

Ehi, farò un po' tardi.

173

00:17:08,569 --> 00:17:11,613

Mi farò esplodere i capelli.

È così che vedo Amanda.

174

00:17:11,697 --> 00:17:12,948

Ok, ma...

175

00:17:13,032 --> 00:17:14,408

Puoi rimborsarmi.

176

00:17:15,242 --> 00:17:16,201

Ci vediamo dopo.

177

00:17:18,746 --> 00:17:19,788
Chi è Amanda?

178

00:17:21,165 --> 00:17:22,041
La mia eroina.

179

00:17:22,124 --> 00:17:25,502
Come Savini stiamo facendo
un "tour della paura".

180

00:17:25,794 --> 00:17:28,005
Un cortometraggio intitolato Schizzi.

181

00:17:29,006 --> 00:17:31,091
Che per me dovrebbe essere Spruzzi,

182

00:17:31,175 --> 00:17:34,094
perché il sangue spruzza, non schizza,

183

00:17:34,178 --> 00:17:38,098
ma i Savini sostengono
che a nessuno importa davvero, per cui...

184

00:17:38,807 --> 00:17:39,641
Schizzi.

185

00:17:39,725 --> 00:17:41,935
- Eden fa la protagonista.
- Eden?

186

00:17:42,019 --> 00:17:46,273
Sì, è piuttosto talentuosa,
quando non mi prosciuga le energie vitali.

187

00:17:48,525 --> 00:17:54,073
Ehi, se ti andasse di venire sul set

potrei scusarmi anche meglio.

188

00:17:54,323 --> 00:17:55,866
Preparo frullati, quindi...

189

00:17:56,283 --> 00:17:59,203
E prometto che non ci sarà
nulla di spaventoso,

190

00:17:59,745 --> 00:18:02,539
a parte l'ego mostruoso
di Eden, ovviamente.

191

00:18:08,670 --> 00:18:09,922
Grazie.

192

00:18:11,965 --> 00:18:12,800
Mi scusi.

193

00:18:12,883 --> 00:18:15,469
- È la sig.ra Locke?
- Sì.

194

00:18:15,552 --> 00:18:17,346
Io sono Joe... le dispiace?

195

00:18:20,140 --> 00:18:20,974
Salve.

196

00:18:21,141 --> 00:18:22,392
Sono Joe Ridgeway.

197

00:18:22,726 --> 00:18:25,979
Decano del terzo anno.
Tyler è nel mio corso di inglese.

198

00:18:27,940 --> 00:18:30,442
- E come va?
- Beh, sono solo due giorni

199

00:18:30,526 --> 00:18:32,945
e in genere ne aspetto almeno tre

200

00:18:33,028 --> 00:18:36,615
prima di giudicare
il carattere dei miei studenti.

201

00:18:36,698 --> 00:18:37,616
Capisco.

202

00:18:38,575 --> 00:18:40,869
Ma si vede che è un ragazzo brillante.

203

00:18:41,745 --> 00:18:43,330
È solo pacato, tutto qui.

204

00:18:44,581 --> 00:18:45,415
Giusto.

205

00:18:46,792 --> 00:18:50,295
- Beh, sa, abbiamo passato...
- Lo so.

206

00:18:51,171 --> 00:18:52,881
E io mi occuperò di lui.

207

00:18:53,340 --> 00:18:54,341
Ha la mia parola.

208

00:18:55,425 --> 00:18:57,553
- Grazie.
- Sa, è incredibile

209

00:18:58,262 --> 00:19:00,347
come mi ricordi suo padre.

210

00:19:01,473 --> 00:19:03,142
- Lo conosceva?
- Molto bene.

211

00:19:03,225 --> 00:19:04,893
Ero anche il suo insegnante.

212

00:19:04,977 --> 00:19:05,978
Davvero?

213

00:19:06,270 --> 00:19:10,107
Quindi ha insegnato a Ellie,
Lucas e tutti gli altri bambini?

214

00:19:10,190 --> 00:19:14,027
Sì. Accidenti se era una squadra unita.

215

00:19:14,987 --> 00:19:17,239
Rendell diceva di essere introverso,
da piccolo.

216

00:19:18,490 --> 00:19:19,491
Sì, beh...

217

00:19:19,825 --> 00:19:21,743
Forse ancora prima,

218

00:19:21,827 --> 00:19:24,246
ma a un certo punto, lui e i suoi amici

219

00:19:24,329 --> 00:19:27,583
erano sempre insieme. A far casini.

220
00:19:28,333 --> 00:19:29,793
Ma erano bravi ragazzi.

221
00:19:31,920 --> 00:19:33,797
È una tragedia, la loro storia.

222
00:19:38,719 --> 00:19:40,596
Non gliene ha mai parlato?

223
00:19:44,141 --> 00:19:45,058
Per niente?

224
00:19:46,727 --> 00:19:49,605
Sig.ra Locke,
mi serve solo un'altra firma.

225
00:19:50,147 --> 00:19:53,150
Sarà meglio che vada.
Ho lezione tra qualche minuto.

226
00:19:53,775 --> 00:19:55,402
È stato un vero piacere.

227
00:19:55,485 --> 00:19:56,737
- Altrettanto.
- Bene.

228
00:19:56,820 --> 00:19:58,447
- A presto.
- Sì, lo spero.

229
00:20:14,213 --> 00:20:15,714
- Ehi.
- Ciao.

230
00:20:16,256 --> 00:20:17,966

Sei qui per iscriverti?

231

00:20:19,426 --> 00:20:21,762

No, non sono uno da grandi attività.

232

00:20:21,845 --> 00:20:23,722

Allora perché sei qui?

233

00:20:24,973 --> 00:20:27,017

Volevo dirti che non è successo...

234

00:20:28,018 --> 00:20:29,686

nulla, tra me ed Eden.

235

00:20:30,854 --> 00:20:32,522

Credi che non lo sappia già?

236

00:20:33,232 --> 00:20:34,358

Eden è amica mia.

237

00:20:34,942 --> 00:20:36,151

Mi ha detto tutto.

238

00:20:37,236 --> 00:20:39,321

Pensavo che fossi un bravo ragazzo,

239

00:20:39,947 --> 00:20:41,031

fino a stamattina.

240

00:20:43,367 --> 00:20:45,953

Non hai bisogno di chiarire
le cose con me...

241

00:20:47,746 --> 00:20:51,500

ma forse potresti informare
Javi e Brinker su come è andata.

242
00:20:55,462 --> 00:20:56,380
No?

243
00:20:57,256 --> 00:20:58,382
Non ti interessa?

244
00:20:59,841 --> 00:21:02,219
Sai, puoi decidere di essere uno stronzo

245
00:21:02,844 --> 00:21:04,388
o un bravo ragazzo, Tyler.

246
00:21:06,014 --> 00:21:07,015
Non entrambi.

247
00:21:10,852 --> 00:21:12,145
Ehi, vuoi iscriverti?

248
00:21:12,229 --> 00:21:13,063
Sì.

249
00:21:13,772 --> 00:21:16,149
Mi serve il tuo nome e la stanza. Ecco.

250
00:21:25,951 --> 00:21:27,286
Accomodati un attimo.

251
00:21:27,828 --> 00:21:29,913
Veloce, ho l'allenamento di hockey.

252
00:21:34,793 --> 00:21:38,463
Dimmi cosa sai di Sam Lesser.

253
00:21:39,631 --> 00:21:42,634

Non saprei. È un po' strano, credo.

254

00:21:42,884 --> 00:21:44,011

Non...

255

00:21:44,678 --> 00:21:46,471

ha molti amici?

256

00:21:47,848 --> 00:21:49,474

No, credo di no.

257

00:21:50,183 --> 00:21:51,018

Perché?

258

00:21:51,518 --> 00:21:54,688

Speravo che tu potessi aiutarmi
a convincerlo.

259

00:21:55,355 --> 00:21:57,274

Gli farebbe comodo del sostegno.

260

00:21:58,442 --> 00:21:59,818

- È un problema?

- Sì.

261

00:21:59,901 --> 00:22:02,946

Papà, i miei amici
già mi smerdano abbastanza.

262

00:22:03,030 --> 00:22:04,656

Mi chiamano consulente scolastico.

263

00:22:05,824 --> 00:22:11,496

Dico solo che se inizio a trascinarli
Sam in giro come un animaletto, loro...

264

00:22:11,580 --> 00:22:12,956
Sarà la fine del mondo?

265

00:22:14,416 --> 00:22:15,667
Dai, piantala.

266

00:22:16,418 --> 00:22:18,378
Hai influenza, l'ho visto,

267

00:22:18,462 --> 00:22:20,172
ti chiedo solo di usarla.

268

00:22:20,255 --> 00:22:22,341
- Papà, ti prego.
- Anzi...

269

00:22:22,966 --> 00:22:24,384
non te lo sto chiedendo.

270

00:22:28,513 --> 00:22:29,348
Tyler!

271

00:22:36,146 --> 00:22:40,692
Non ti stavo spiando.
È bello che tu ti sia iscritto ad altro.

272

00:22:41,318 --> 00:22:44,279
Magari puoi lavorare al giornale,
o stare in squadra...

273

00:22:44,363 --> 00:22:48,784
Piantala, ok? È il secondo giorno.
So appena dov'è la mia classe.

274

00:22:49,368 --> 00:22:51,036
Lo so, scusa. Volevo solo...

275
00:22:52,746 --> 00:22:55,374
che voi trovaste un po' di felicità, qui.

276
00:22:56,666 --> 00:22:57,501
Lo so.

277
00:22:58,919 --> 00:23:02,339
Tieni d'occhio Kinsey, ok?
Non sa fare amicizia come te.

278
00:23:03,340 --> 00:23:04,424
Ci vediamo a cena.

279
00:23:47,467 --> 00:23:48,885
Mi saluti sua moglie.

280
00:23:51,221 --> 00:23:52,472
Posso aiutarti?

281
00:23:53,640 --> 00:23:54,474
Sì.

282
00:23:55,600 --> 00:23:57,727
Vendete chiavi così?

283
00:24:00,647 --> 00:24:02,607
Questa è proprio bella.

284
00:24:03,316 --> 00:24:06,319
Credo che sia... del 17° secolo.

285
00:24:06,945 --> 00:24:07,779
Posso?

286
00:24:12,826 --> 00:24:15,078

È una lega di ferro molto leggera.

287

00:24:16,663 --> 00:24:17,706

Da dove viene?

288

00:24:19,624 --> 00:24:20,959

Non ne sono sicuro.

289

00:24:22,752 --> 00:24:24,713

Beh, vediamo cos'ho qui.

290

00:24:47,486 --> 00:24:48,320

Tieni.

291

00:24:48,612 --> 00:24:52,616

Queste non hanno valore, neanche per me.

292

00:24:53,366 --> 00:24:54,201

Prendile pure.

293

00:24:55,368 --> 00:24:56,328

Grazie.

294

00:25:18,016 --> 00:25:19,684

Kinsey!

295

00:25:21,269 --> 00:25:24,606

Speravo che tuo padre rispondesse a qualche domanda, e invece nulla.

296

00:25:25,148 --> 00:25:26,525

Mi aiuterai, Kinsey?

297

00:25:27,526 --> 00:25:28,652

Ultima possibilità.

298

00:25:53,134 --> 00:25:57,055
NEL CASO TU SIA CURIOSA...
SCHIZZI - SCRITTO DA SCOT CAVENDISH

299

00:26:11,278 --> 00:26:12,237
Come va?

300

00:26:12,320 --> 00:26:15,156
Beh, mio fratello mi ha lasciato
tra estranei, per cui...

301

00:26:15,240 --> 00:26:16,324
Hai dieci anni?

302

00:26:21,246 --> 00:26:22,247
Scusami.

303

00:26:26,084 --> 00:26:29,254
Cerco solo di arrivare a sera
senza impazzire.

304

00:26:30,088 --> 00:26:30,964
Sul serio.

305

00:26:33,300 --> 00:26:34,259
Sì, anch'io.

306

00:26:37,345 --> 00:26:38,305
Tyler?

307

00:26:38,513 --> 00:26:39,431
YO, SONO FUORI.

308

00:26:39,514 --> 00:26:40,473
Pronto?

309

00:26:40,640 --> 00:26:42,058
NON VIENI?

310

00:26:42,142 --> 00:26:45,353
Scusa, Javi mi sta aspettando.
Devo andare.

311

00:26:52,652 --> 00:26:53,778
Scusa, sono in anticipo.

312

00:26:53,862 --> 00:26:57,991
Figurati. Rufus sta facendo il vialetto
con lo spazzaneve.

313

00:26:58,074 --> 00:26:59,743
- Lo chiamo.
- No, aspetto.

314

00:26:59,826 --> 00:27:01,911
Detesta andarsene se non ha finito.

315

00:27:02,621 --> 00:27:06,124
In realtà, sono...
contenta di poterti parlare.

316

00:27:06,333 --> 00:27:10,045
Volevo farti delle domande. Ti va un tè?

317

00:27:13,340 --> 00:27:17,135
Parlando con l'insegnante di inglese,
Joe Ridgeway,

318

00:27:18,637 --> 00:27:22,974
sono venuta a sapere
di una specie di... tragedia?

319

00:27:24,434 --> 00:27:25,894
A cosa si riferiva?

320
00:27:32,317 --> 00:27:34,861
Alla fine del nostro ultimo anno...

321
00:27:36,738 --> 00:27:38,156
c'è stato un incidente.

322
00:27:40,033 --> 00:27:42,035
Tre nostri amici sono annegati.

323
00:27:43,620 --> 00:27:44,746
Mio Dio.

324
00:27:47,415 --> 00:27:48,458
Dove?

325
00:27:49,250 --> 00:27:50,460
Nella grotta marina.

326
00:27:51,670 --> 00:27:53,588
Mezzo chilometro a nord di qui.

327
00:27:56,633 --> 00:27:59,094
Ci eravamo appena diplomati e stavamo...

328
00:28:00,387 --> 00:28:01,388
festeggiando e...

329
00:28:02,972 --> 00:28:04,849
non abbiamo pensato alla marea.

330
00:28:05,225 --> 00:28:06,476
Mi dispiace tanto.

331

00:28:07,936 --> 00:28:10,146
Perché Rendell non me l'ha mai detto?

332

00:28:12,816 --> 00:28:14,859
Forse non voleva riviverlo.

333

00:28:17,028 --> 00:28:20,782
È stata la cosa più dolorosa
che ci sia mai capitata.

334

00:28:21,199 --> 00:28:24,202
Io stessa non ne parlo mai.

335

00:28:26,621 --> 00:28:27,455
Lucas...

336

00:28:31,126 --> 00:28:32,836
Cioè, molti pensano

337

00:28:33,628 --> 00:28:36,673
a una semplice storiella da liceo, no? Ma...

338

00:28:39,843 --> 00:28:41,302
per me era speciale.

339

00:30:16,815 --> 00:30:18,358
Mettiamoci questa chiave.

340

00:30:38,294 --> 00:30:41,130
Basta scene, fratello. È solo un graffio.

341

00:30:43,258 --> 00:30:44,217
Ehi, Logan.

342

00:30:45,134 --> 00:30:47,136

Come stai? Qualcosa non va?

343

00:30:47,220 --> 00:30:50,098
Già. Qualche stronzo mi ha rigato
l'auto senza motivo.

344

00:30:50,181 --> 00:30:51,182
Scherzi?

345

00:30:51,683 --> 00:30:52,684
Che schifo.

346

00:30:53,268 --> 00:30:55,562
- Hai qualche sospetto?
- No.

347

00:30:55,645 --> 00:30:57,605
Nessuno l'ha visto, quel merdoso.

348

00:30:59,357 --> 00:31:00,358
Che sfiga.

349

00:31:04,195 --> 00:31:05,864
Torno a casa, mio fratello...

350

00:31:05,947 --> 00:31:06,990
Oh, no.

351

00:31:07,073 --> 00:31:09,701
Sono in lutto per la rigatura,
dobbiamo bere.

352

00:31:09,784 --> 00:31:11,828
- No, sul serio...
- Ciao, Logan.

353

00:31:12,954 --> 00:31:13,913
Ma che fai?

354
00:31:14,205 --> 00:31:16,207
Tranquillo. Lo facciamo sempre.

355
00:31:16,291 --> 00:31:19,085
Mettilo sotto il braccio e seguici, dai.

356
00:31:22,338 --> 00:31:23,923
Cosa credete di fare?

357
00:31:29,888 --> 00:31:30,763
Sta bene?

358
00:31:33,433 --> 00:31:34,809
Senta io...

359
00:31:35,977 --> 00:31:36,811
non la voglio.

360
00:31:36,895 --> 00:31:39,022
Se la può riprendere, per favore?

361
00:31:39,522 --> 00:31:40,899
Non funziona così, ragazzo.

362
00:31:41,816 --> 00:31:43,067
La prego, io...

363
00:31:43,151 --> 00:31:46,404
Ma dov'eri?
Sono andato in bagno per un secondo,

364
00:31:46,988 --> 00:31:51,367
un bagno non proprio comodissimo.

Grazie per avermi tenuto la birra.

365

00:31:52,243 --> 00:31:53,077
Documento?

366

00:31:56,039 --> 00:31:57,665
MICKEY CHAIT
NATO IL 12/04/1998

367

00:31:58,458 --> 00:31:59,542
Lo conosci?

368

00:32:00,126 --> 00:32:01,294
Sì, è Tyler Locke.

369

00:32:01,419 --> 00:32:03,796
Hai sentito dei Locke, no?
Stanno alla Key House.

370

00:32:04,255 --> 00:32:06,257
Ah, giusto. Già.

371

00:32:07,425 --> 00:32:08,885
Condoglianze.

372

00:32:11,137 --> 00:32:12,305
Tieni il resto.

373

00:32:13,431 --> 00:32:14,641
Ci vediamo, Tyler.

374

00:32:50,802 --> 00:32:53,012
Bode, ciao.

375

00:32:53,846 --> 00:32:54,806
Ti sono mancata?

376

00:32:55,473 --> 00:32:57,976
È stata una giornata stupenda,
grazie a te.

377

00:32:58,059 --> 00:33:00,186
Mi sono divertita, ho vinto pure...

378

00:33:02,814 --> 00:33:04,482
Oddio.

379

00:33:07,485 --> 00:33:08,319
Cosa...

380

00:33:09,404 --> 00:33:11,656
hai trovato?

381

00:33:23,376 --> 00:33:24,293
Bode.

382

00:33:25,837 --> 00:33:30,091
Pensavi di fregarmi
e poi di riprenderti la chiave?

383

00:33:31,718 --> 00:33:33,052
Credevo fossimo amici.

384

00:33:33,428 --> 00:33:34,762
Non siamo amici.

385

00:33:36,014 --> 00:33:38,850
Mi hai mentito
e hai cercato di uccidere mamma.

386

00:33:40,435 --> 00:33:43,354
- Quali altre chiavi hai trovato?

- Nessuna.

387

00:33:43,938 --> 00:33:44,856

Beh...

388

00:33:45,815 --> 00:33:48,443

forse devi impegnarti di più,

389

00:33:48,818 --> 00:33:51,821

e quando le avrai trovate,

me le restituirai tutte.

390

00:33:51,946 --> 00:33:53,906

E perché dovrei farlo?

391

00:33:55,116 --> 00:33:58,911

Perché quando tornerò,

non sarò così gentile.

392

00:34:07,128 --> 00:34:08,671

Buona ricerca, Bode.

393

00:34:21,184 --> 00:34:22,101

Nastro adesivo.

394

00:34:23,686 --> 00:34:24,604

Grazie.

395

00:34:36,449 --> 00:34:37,408

Ciao, sono Gabe.

396

00:34:40,328 --> 00:34:41,245

Uno snack?

397

00:34:41,996 --> 00:34:44,624

Ah, sì, scusa.

Anche Gabe è nuovo a Matheson.

398

00:34:44,707 --> 00:34:46,709
Stavamo cercando un bel mostro

399

00:34:46,793 --> 00:34:49,962
e gli abbiamo offerto amicizia
in cambio di un costume asfissiante.

400

00:34:50,254 --> 00:34:51,881
Qui dentro c'è una puzza...

401

00:34:51,964 --> 00:34:53,382
Ma tu cosa sei?

402

00:34:53,466 --> 00:34:55,218
Non conosci Amphropeta?

403

00:34:55,301 --> 00:34:57,303
- È una leggenda locale.
- Metà uomo

404

00:34:57,386 --> 00:35:01,307
e metà aragosta, incazzato per come
perseguiamo i suoi simili.

405

00:35:01,766 --> 00:35:05,436
- Ogni tanto rapisce un pescatore.
- O chi pomicia in spiaggia.

406

00:35:05,520 --> 00:35:07,897
Probabilmente ha liberato l'anima
di uno dei tuoi avi

407

00:35:07,980 --> 00:35:10,483
con un bel colpo di chela.

408

00:35:12,026 --> 00:35:12,860

Scusa.

409

00:35:13,444 --> 00:35:14,612

Ti perdono.

410

00:35:14,695 --> 00:35:18,116

Gli effetti saranno da paura,
Zadie ci lavora da settimane.

411

00:35:18,199 --> 00:35:20,910

Appena Gabe attaccherà,
farò saltare la testa

412

00:35:20,993 --> 00:35:23,412

e il sangue schizzerà sul tubo ed Eden.

413

00:35:24,330 --> 00:35:25,414

Okay, aspettate.

414

00:35:25,498 --> 00:35:27,625

Ci sarà sangue su di me?

415

00:35:27,708 --> 00:35:29,293

È nel copione.

416

00:35:31,420 --> 00:35:33,506

"Il sangue esce a spruzzo dal collo

417

00:35:33,589 --> 00:35:37,301

formando un orrifico torrente
su un'urlante Amanda."

418

00:35:37,385 --> 00:35:40,138

Ma non pensavo
che mi avreste affogato nel sangue.

419

00:35:40,221 --> 00:35:41,889
È sciroppo di mais colorato.

420

00:35:41,973 --> 00:35:43,891
È commestibile e lavabile.

421

00:35:43,975 --> 00:35:47,228
Ma non capisco perché il sangue
sia obbligatorio.

422

00:35:47,311 --> 00:35:51,274
Perché abbiamo un divano di Goodwill
e tu lo sai, Eden,

423

00:35:51,357 --> 00:35:53,693
che il titolo del film è Schizzi.

424

00:35:54,443 --> 00:35:56,154
Beh, o io o il sangue.

425

00:35:56,237 --> 00:35:57,446
Io volto sangue.

426

00:35:57,530 --> 00:35:58,906
Ma certo.

427

00:36:04,245 --> 00:36:05,830
Ah, posso votare?

428

00:36:06,706 --> 00:36:08,457
Sì, anche io sangue.

429

00:36:09,250 --> 00:36:10,501
È deciso, Eden.

430
00:36:11,544 --> 00:36:12,461
Me ne vado.

431
00:36:16,549 --> 00:36:18,009
Ciao. Ti voglio bene.

432
00:36:19,886 --> 00:36:22,221
Avete distrutto il vostro film.

433
00:36:28,227 --> 00:36:30,646
- E ora?
- Non lo so, Doug. Tu che dici?

434
00:36:31,314 --> 00:36:33,816
Beh, magari potrebbe farlo Kinsey.

435
00:36:34,233 --> 00:36:36,527
No, non credo sia una buona idea.

436
00:36:38,487 --> 00:36:41,199
Kinsey non si troverebbe a suo agio

437
00:36:41,282 --> 00:36:43,534
con questo tipo di cinematografia.

438
00:36:45,745 --> 00:36:47,038
No, posso farcela.

439
00:36:48,206 --> 00:36:50,499
Davvero? Sì?

440
00:36:50,583 --> 00:36:51,709
Sì, certo.

441
00:36:53,836 --> 00:36:56,380

Ma mi hanno detto
che c'erano dei frullati.

442

00:36:59,550 --> 00:37:02,345
Allora, tu sei Amanda

443

00:37:02,428 --> 00:37:05,932
e hai appena iniziato una storia
con Nathaniel,

444

00:37:06,015 --> 00:37:08,601
che in altre scene è interpretato da me.

445

00:37:08,684 --> 00:37:10,728
Diamine, reciti pure?

446

00:37:10,811 --> 00:37:12,688
- Cioè...
- Si fa per dire.

447

00:37:12,772 --> 00:37:16,525
Douglas, finiscila.
Sto istruendo la protagonista. Allora...

448

00:37:17,235 --> 00:37:22,698
insomma, state per vedere un film
e magari darvi anche un po' da fare.

449

00:37:22,782 --> 00:37:26,953
Sei emozionata, ma nervosa.
Lo vorresti, ma hai un passato difficile.

450

00:37:27,703 --> 00:37:28,537
Capito?

451

00:37:28,996 --> 00:37:30,706
- Credo di sì.

- Ottimo.

452

00:37:31,290 --> 00:37:34,377
E sappi che abbiamo un solo tentativo,
per cui...

453

00:37:35,419 --> 00:37:36,921
Ok, forza. E...

454

00:37:38,631 --> 00:37:40,341
Ai vostri posti, gente!

455

00:37:40,925 --> 00:37:42,176
Vai col sonoro, Doug.

456

00:37:42,551 --> 00:37:44,720
Sonoro partito.

457

00:37:44,804 --> 00:37:45,763
Zadie, il ciak.

458

00:37:47,056 --> 00:37:49,642
Schizzi, scena 23, prima ripresa.

459

00:37:49,725 --> 00:37:50,559
Via.

460

00:37:51,227 --> 00:37:52,270
Si parte.

461

00:37:52,770 --> 00:37:54,897
E... azione.

462

00:37:56,774 --> 00:37:58,067
Nathaniel.

463
00:37:58,526 --> 00:38:00,945
Hai fatto partire il film senza di me!

464
00:38:01,445 --> 00:38:04,573
Spero di non aver messo troppo burro
sui popcorn.

465
00:38:04,699 --> 00:38:05,908
Non esiste.

466
00:38:08,286 --> 00:38:09,245
E, Gabe.

467
00:38:15,418 --> 00:38:19,005
Ok, tra tre... due... uno!

468
00:38:23,426 --> 00:38:24,927
Ok, ora Kinsey, urla.

469
00:38:26,095 --> 00:38:27,805
Kinsey...

470
00:38:27,888 --> 00:38:29,390
Kinsey, urla.

471
00:38:30,349 --> 00:38:32,018
Kinsey...

472
00:38:32,184 --> 00:38:33,811
Kinsey, fa qualcosa!

473
00:38:34,395 --> 00:38:35,313
Kinsey!

474
00:38:36,105 --> 00:38:38,024

Stop.

475

00:38:38,107 --> 00:38:38,941

Stop.

476

00:38:44,447 --> 00:38:45,489

Mi dispiace.

477

00:38:47,158 --> 00:38:49,827

Ehi, no, è tutto a posto.

478

00:38:49,910 --> 00:38:51,078

Va tutto bene.

479

00:38:51,746 --> 00:38:52,913

Non preoccuparti.

480

00:38:53,497 --> 00:38:56,208

Questo sangue è troppo rosso.

481

00:38:56,292 --> 00:38:59,420

La dovevamo comunque rifare,
giusto, ragazzi?

482

00:39:00,421 --> 00:39:05,176

- Sì, l'aggiustiamo in post produzione.

- Doug Prazila, non osare.

483

00:39:09,138 --> 00:39:10,556

Grazie dell'aiuto, oggi.

484

00:39:11,932 --> 00:39:14,602

Mi spiace che Kinsey e Tyler
non ce l'abbiano fatta.

485

00:39:15,061 --> 00:39:16,270

Non preoccuparti.

486

00:39:16,604 --> 00:39:17,646
Sono adolescenti.

487

00:39:18,356 --> 00:39:20,691
Più maiale mu shu per noi, no?

488

00:39:24,779 --> 00:39:25,696
Duncan...

489

00:39:27,656 --> 00:39:29,325
perché pensi che Rendell

490

00:39:30,242 --> 00:39:32,370
non mi abbia mai detto dell'annegamento?

491

00:39:32,953 --> 00:39:33,913
Che annegamento?

492

00:39:36,624 --> 00:39:39,126
I suoi amici.
Il suo migliore amico, Lucas.

493

00:39:39,460 --> 00:39:40,586
Giusto, sì...

494

00:39:41,754 --> 00:39:42,797
Io non...

495

00:39:46,092 --> 00:39:47,301
non me lo ricordo.

496

00:39:48,969 --> 00:39:50,221
Ma che dici?

497

00:39:51,931 --> 00:39:53,599
Vivevi qui quand'è successo.

498

00:39:55,142 --> 00:39:56,977
Dev'essere stato un trauma.

499

00:39:58,062 --> 00:39:59,647
Sì, forse per Rendell.

500

00:40:00,731 --> 00:40:06,028
Ma tu sei suo fratello
ed erano i suoi migliori amici e...

501

00:40:06,904 --> 00:40:07,947
sono morti.

502

00:40:09,949 --> 00:40:12,284
- Come puoi averlo dimenticato?
- Senti...

503

00:40:13,452 --> 00:40:17,790
Rendell era molto più grande di me.
Se lo tennero per loro. Quindi, forse...

504

00:40:27,174 --> 00:40:29,176
Non so perché non me lo ricordo.

505

00:40:31,637 --> 00:40:34,557
È come se quel periodo di tempo
si sia cancellato.

506

00:40:38,144 --> 00:40:39,353
Non capisco.

507

00:40:44,650 --> 00:40:47,361
Forse è per questo che non amo stare qui.

508

00:40:54,743 --> 00:40:57,621
Rendell ti ha mai nominato Sam Lesser?

509

00:40:58,539 --> 00:40:59,540
No, perché?

510

00:41:03,919 --> 00:41:05,212
Kinsey, giusto in tempo.

511

00:41:05,296 --> 00:41:08,424
Il chow mein è finito,
ma ci sono degli involtini primavera.

512

00:41:08,507 --> 00:41:11,260
- Cristo! Che diavolo...
- È sangue finto.

513

00:41:12,928 --> 00:41:14,346
Commestibile e lavabile.

514

00:41:15,723 --> 00:41:16,849
Vado a ripulirmi.

515

00:41:46,045 --> 00:41:49,131
- Ti ho preso un regalo.
- Non ce n'era bisogno.

516

00:41:49,340 --> 00:41:51,425
Ti diplomi una sola volta...

517

00:41:52,134 --> 00:41:53,636
se sei brava.

518

00:41:59,350 --> 00:42:00,684
Che figata.

519

00:42:01,227 --> 00:42:04,021
L'ho conservato per parecchio tempo.

520

00:42:05,731 --> 00:42:06,607
E penso

521

00:42:07,191 --> 00:42:09,109
che sia giunta l'ora di dartelo.

522

00:42:11,153 --> 00:42:13,948
È un... cimelio di famiglia.

523

00:42:16,158 --> 00:42:18,494
Grazie, papà. Lo adoro.

524

00:42:19,870 --> 00:42:23,290
È sempre stato speciale per me.
So che lo custodirai bene.

525

00:42:25,167 --> 00:42:27,002
Non parli mai della tua famiglia.

526

00:42:28,337 --> 00:42:29,296
Siamo solo...

527

00:42:30,297 --> 00:42:32,633
andati in direzioni diverse.

528

00:42:35,052 --> 00:42:37,012
Ora siete voi la mia famiglia.

529

00:42:40,599 --> 00:42:42,726
Siete molto più di quanto meritassi.

530

00:42:44,770 --> 00:42:47,648
Restate uniti, tu e i tuoi fratelli.

531
00:42:48,941 --> 00:42:49,858
Certo.

532
00:42:53,779 --> 00:42:55,823
Sono molto fiero di te.

533
00:45:02,825 --> 00:45:04,493
Ti ho coperto io, con mamma.

534
00:45:10,457 --> 00:45:12,710
Ho detto che eri andato in biblioteca.

535
00:45:14,378 --> 00:45:15,629
Grazie.

536
00:45:16,213 --> 00:45:17,297
Figurati.

537
00:45:22,052 --> 00:45:23,303
Ma che vuoi da me?

538
00:45:23,387 --> 00:45:27,808
Sarei un'idiota a volere qualcosa da te,
Tyler, soprattutto in quello stato.

539
00:45:28,392 --> 00:45:29,935
Lascia perdere, ok?

540
00:45:30,018 --> 00:45:32,563
- Sono solo... stanco.
- Una volta mi parlavi,

541
00:45:32,730 --> 00:45:33,731

di tutto.

542

00:45:34,148 --> 00:45:35,983
Del nulla, ma ora...

543

00:45:39,695 --> 00:45:41,321
Ora che dovresti veramente...

544

00:45:44,533 --> 00:45:46,285
Non ti riconosco più.

545

00:45:47,745 --> 00:45:49,413
Cominci a spaventarmi.

546

00:45:51,039 --> 00:45:52,583
Io sono sempre lo stesso.

547

00:45:55,335 --> 00:45:56,962
No, non è vero. Sei...

548

00:46:02,384 --> 00:46:03,302
Bode?

549

00:46:20,819 --> 00:46:21,653
Bode?

550

00:46:32,956 --> 00:46:33,832
Bode!

551

00:46:34,500 --> 00:46:36,752
Ragazzi! Dovete assolutamente vederlo!

552

00:46:37,836 --> 00:46:38,879
Seguitemi!

553

00:46:45,427 --> 00:46:46,261
Che caz...

LOCKE & KEY



8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

